

# MAPA - CENTRUM KIELC (CITY CENTRE MAP)





K i e l c e F a i r R e v i e w

# Kielce Przegląd Targowy

  
**Targi Kielce**  
exhibition & congress centre

2018  
autumn/winter

MSPO

– always in great demand - p. 4-5

100  
1918 2018

lat niepodległości  
years of independence



Ladies and Gentlemen,

For over quarter of the century Świętokrzyskie Voivodeship's capital city has been the home for the International Defence Industry Exhibition, the event which has attracted visitors and exhibitors from all over the world. Over the years the expo has advanced to become the supreme reputation event. Not only is this prestigious.

MSPO has also created a window of opportunity for Kielce. The city's exhibition centre has sprang to become one of the Europe's most important expo venues.

The International Defence Industry Exhibition and the parallel International Logistics Fair LOGISTYKA are the 28 thousand meter showcases for cutting-edge defence solutions presented by over 600 exhibitors from many countries. Last year the exhibition hosted 40 thousand visitors We all find these results impressive.

The 26th International Defence Industry Exhibition is held in the anniversary year - all Poles solemnly celebrate centenary of Poland's regaining independence. The MSPO is in a special way consistent with a broader context - a symbol of freedom and independence.

The security of Polish women and men is the current Government of the Republic of Poland's priority. This year's defence industry exhibition is an ideal opportunity to become acquainted with the solutions used by the Polish Army and by the services responsible for our country's safety and security.

I wish to extend my cordial invitation to visit the charming Świętokrzyskie Province which abounds with unique monuments and offers exquisite flora and fauna. The Kielce and the province appeal with its traditional and tasty cuisine, genuine customs and traditions cultivated by the Świętokrzyskie region inhabitants.

**Agata Wojtysek**  
Świętokrzyskie Voivode



Central & Eastern  
Europe's largest  
**B2B expo**  
in the business sector  
of products and services  
for children



# Kids' Time

The International Fair of Toys  
and Products for Mother and Child

**20-22.02.2019** **Kielce, Poland**

[www.kidstime.pl](http://www.kidstime.pl)

Strategic Partner  
of the Fair:

**Marko**  
[www.marko-baby.pl](http://www.marko-baby.pl)

Main Media Partner:

BRANŻA  
**DZIECIĘCA**  
CZASOPISMO  
HANDLOWE

Co-operation:



Targi Kielce SA  
Kielce, Poland  
e-mail: [kidstime@targikielce.pl](mailto:kidstime@targikielce.pl)  
tel. +4841 365 13 19



K i e l c e F a i r R e v i e w

# Przegląd Targowy



**Targi Kielce**

exhibition & congress centre

## CONTENTS

• Facing new challenges, ready for further investments – an interview with the Targi Kielce President	2-3
• MSPO 2018 joins the 100th Anniversary of Independence Celebrations	4-5
• MSPO and WSF - top level safety and security	6
• METAL 2018 – the most important foundry expo	8-9
• Light Aviation Expo	10-11
• TARGI KIELCE's- ideas and opportunities	12-13
• Kielce - the best destination for children	14
• The Fashion For Kids' success story	15
• Expo Calendar	16-17
• Accounting Offices Congress	18
• New challenges	19
• Kielce Bike Expo	20
• Bicycle conquest of Ukraine	21
• Transexpo	22
• One must be 18 or ... less	24
• Targi Kielce ... music to my ears	26-27
• Collectors passion	28
• „Lend a helping ... paw” – aid for animals	30
• Kielce by night	32-34

Targi Kielce SA  
25-672 Kielce  
Telephone: +48 41 365 12 22  
Fax: +48 41 345 62 61  
e-mail: [biuro@targikielce.pl](mailto:biuro@targikielce.pl)

Editors:  
Agnieszka Wicha-Dauksza  
Barbara Sipa  
Marta Brzezińska  
Katarzyna Kulińska  
Urszula Kołodziejczyk  
Paulina Świder  
Magdalena Bogucka  
Joanna Litwin

Advertising:  
Edyta Kasznia

English version:  
Paweł Kozłowski

Photographs:  
Targi Kielce achieves

Type-set and pre-press:  
Viola Rzodeczko

ISSN 2299-307X

# President Andrzej Mochoń.

## “FACING NEW CHALLENGES, READY FOR FURTHER INVESTMENTS.”

Poland has become the host for a growing number of international trade shows and conferences. Even domestic expos have attracted an increasing numbers of foreign guests - not only do they make a tour over an expo. They often join these trade-shows as exhibitors. As far as the statistics are concerned, Targi Kielce is in line with the trend. The Kielce expo centre bridges the gulf between Eastern and Western Europe. What investments and actions are required for Kielce exhibition and congress centre to meet the European market challenges? The interview with Andrzej Mochoń PhD, President of Board at Targi Kielce

**- Mr President. The Kielce exhibition and congress centre has a large investments scheme in the pipeline. What are the plans for the coming years?**

- Over the last decade, Poland's expo market has expanded. A number of cutting-edge expo centres have been open and thus competition has increased. This is one of the reasons for us to keep improving our centre's infrastructure. In 2013, the western-side entry terminal and the Congress Centre with a viewing tower and the multi-storey car park were made operational. It is now time for further investments. The scheme encompasses the "H" expo hall construction between the "G" pavilion and the west-side terminal. Therefore the indoor exhibition space will increase by 11,500 m<sup>2</sup>. This expansion offers a good opportunity to carry out a thorough G hall modernisation and the hall's ceiling-height increase.

The investment scheme also includes construction of a roofing over the VIP car park in Zakładowa street. This is where we meet officials, government representatives who visit Targi Kielce. Until now this entry area has been not been roof-protected. There are more changes that are designed to enhance the standards. A covered passage between the F Expo Hall and the Congress Centre is also in the pipeline. All for the visitors' comfort - they will be able to visit all the centre's facilities without the need to go outside. This passage will be wide enough to accommodate additional exhibition space. This will

make it possible for us to host even more companies. Until now extra tent-halls were built to accommodate expo stands at the Agrotech agricultural fairs and Kids' Time - the child-product business sector expo, the fastest and most dynamically growing trade show.

**- The Centre's development plans not only include facility investments. Targi Kielce also prospers for business-sectors which demonstrate the potential and the need to have a business presentations and meetings platform organised in the expo format ...**

- We keep looking for interesting opportunities, keep analysing various industries and business sectors. Thus why we have established the Department of Research and Development. One of this new Department's objectives is a systematic expansion of the centre's offer. Already this year's Targi Kielce's 2018 autumn-winter season calendar expands to include the Congress of Accounting Offices and the Kielce Bike-Expo Lviv.

This development means that Targi Kielce thinks outside the box. We have organised European-level meetings, not only those staged in the Kielce exhibition and congress centre. In 2016, at the PGE National Stadium Targi Kielce was the operator of Europe's most important conferences on scientific research in transport - TRA-Transport Research Arena. Our portfolio even includes the Radom Air Show which was co-organised by the





*"Facing new challenges. Ready for further investments." President Andrzej Mochoń PhD.*

expo centre and accompanied the Defence Industry exhibition. The cooperation with the Air Force Command resulted in the fact that Poland's most impressive air shows which featured aircraft acrobatics champions from around the globe was held in Radom. The shows attracted over 100,000 people.

As one of the three companies, we have been selected to the negotiation phase with regards logistics services for the 24th session of the Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change (COP24) held in December 2018 in Katowice. Regardless of the result of the negotiation procedure, Targi Kielce is honoured to have been considered a potential operator of such an important event. Our potentials and experience have been recognised and appreciated. These ingredients determine the centre's development.

**- New exhibitions are a must. However the Kielce exhibition and congress centre's "flagship" expos' development is also of utmost importance. You have already mentioned the International Defence Industry Exhibition - this is a good example. Compared to the previous year, the number of exhibitors, as well as the number countries represented at the event have increased ...**

- We are very happy. The 26th MSPO and the 24th International Logistics Fair host 624 companies. Last year there were 618 of forms. The number of countries increased from 27 in

2017 to 31 this year. As many as 45 percent of exhibitors are foreign enterprises. The United States, Great Britain, Germany and France enjoy the most numerous representation at the Kielce trade-show.

Remember that the Kielce Defence Expo is ranked among the three industry exhibition leaders, right after Paris and London. We consider it an enormous success. We have made every possible effort to keep developing the MSPO format after 25 years in business. Dynamic show-presentations on the Kielce's Bukówka military training grounds complements MSPO 2018. This event is targeted at foreign military attachés and accredited journalists.

Last year, on the occasion of the MSPO and Targi Kielce's 25th anniversary, the Open Days made a debut. The general-public days attracted 16 thousand visitors - aficionados of military gear and equipment, Polish history enthusiasts as well as families with children. For the first time the visitors had the chance to see a part of MSPO from behind the scenes. This year we celebrate the 100th anniversary of Poland's Regaining Independence. Thus our gates are again wide open to Kielce and Poland's other regions' inhabitants. We will celebrate together, in a patriotic and civic spirit. We look forward to seeing you at the Armed Forces Exhibition organised by the Polish Armed Forces.

**- Thank you for the conversation.**

The Targi Kielce International Defence Industry Exhibition comes at par with the Paris and London expo and is ranked among Europe's defence industry leaders. MSPO stands for global safety and security enhancement, reinforcement of Poland's positive image and promotion of Polish defence industry companies at the international arena. The 26th MSPO's leitmotif is the 100th Anniversary of Regaining Independence. Thus Poland is the lead-nation of 2018 exhibition, for the second time in the expo history. This year's MSPO is held from 4 to 7 September. On 8-9 September the Open Days follow the Expo.



*Republic of Poland President Andrzej Duda has visited MSPO twice. This year President also granted the honorary auspices for the expo.*

# MSPO 2018

## joins the 100th Anniversary of Independence Celebrations

MSPO has hosted many Presidents of the Republic of Poland. President Andrzej Duda has visited the expo twice. Polish President has also granted his Honorary Patronage for this year's trade-show. For years the Republic of Poland's President's Award for the best product enhancing RP Armed Forces soldiers' safety has been presented at the Defender Gala Ceremony. The Polish Armaments Group has is the 26th MSPO's Strategic Partner. MSPO is complemented with the International Logistics Fair LOGISTYKA.

Last year, 618 companies (including 330 Polish firms) from 27 countries used the MSPO and MTL as the showcase for their products and services. The exhibitors used 28,000 square meters in the 7 exhibition halls of the Kielce exhibition and congress centre

and in its outdoor expo grounds. Over 700 journalists from all corners of the world provided media coverage for the event. 2017's expo also hosted 67 official delegations from 43 countries and nearly 40,000 visitors. This year's expo promises to be equally interesting, with a similar exhibition space. However there will be a record-breaking number of foreign delegations to make a tour over the expo.

- We host exhibitors from almost all continents. Australia, USA, Taiwan, Canada, South Korea, Israel, South Africa and many other countries are represented here. The dynamic show-presentations return at 2018's edition; this will be one of the MSPO accompanying events - says Andrzej Mochoń PhD, Targi Kielce President of Board. - Foreign delegations and journalists will have the chance

to see the demonstrations at the UN Peace Centre in Bukówka near Kielce.

### **The New Award - "The Best Polish Arms Exporter"**

- Speaking of this year's novelties. The collection of accolades presented at the MSPO is expanded in 2018 to include the "Best Polish Arms Exporter" award. The new distinction is Jadwiga Emilewicz, Minister of Entrepreneurship and Technology's initiative - says President Mochoń. - It is also worth remembering that the Republic of Poland's President's prestigious Award for the best product enhancing RP Armed Forces soldiers' safety has been presented at the Defender Gala Ceremony for years. Many companies and products are decorated with the Special Mentions of the Minister of National



*Defence and other ministries. The formal awards presentation also includes presentation of the honours of the Police Commander in Chief, the State Fire Services Commander, the Commander in Chief of the Border Guards' "Border Guards Laurel", the Head of the Inspectorate for Armed Forces Support, the General Command of Branches of Armed Forces, the Territorial Defence Forces' Commander.*

## **Army at your fingertips - the MSPO Open Days**

Last year's Defence Expo programme was expanded to include the Open Days. The follow-up event attracts thousands of visitors - militaria lovers, families with children, people who want to learn more about the Polish army history. Visitors can even see the interior of the cutting-edge equipment used by the Polish army. This year's MSPO Open Days are held on September 8-9. 2017 edition attracted guests from all over Poland.

The Armed Forces Exhibition is held under the banner of "Defence - Cooperation - Sovereignty" and staged in the two Expo Halls as well as in the outdoor expo grounds. Soldiers have prepared special platforms to make it possible, even for children to enter tanks and armoured vehicles. This is perfect opportunity to have a really close look at the equipment Polish Army uses. The Expo Halls are the home for military museums,



*In 2017's Defence Expo hosted 38,000 visitors.*

military universities and scientific institutes. The units which directly report to the General Command of Branches of Armed Forces and the units and institutions subordinate to the Inspectorate for Armed Forces Support Commander will also have their displays.

### **MSPO problem - focussed discussions - substantive conferences, seminars**

Conferences and other problem-focused events have been an indispensable part of MSPO ever since its first edition. Such seminars complement and enhance the expo agenda. Voluntary defence organizations are in the spotlight as there is a special confe-

rence on the occasion of the 100 anniversary of Poland regaining independence. The Ministry of Foreign Affairs and the Ministry of Entrepreneurship and Technology organise the conference whose objective is disseminate knowledge on funds acquisition from the European Defence Fund. The Inspectorate for Armed Forces Support conference "Doing business with the army – a safe way to earn money" is held already for the sixth time.

The Targi Kielce MSPO is where the global defence industry leaders meet. Polish companies find it a unique showcase for their potentials and technical developments. The expo format is the opportunity to establish a wide network of business contacts.

*Spectacular dynamic show-presentations complement the MSPO programme.*







# MSPO AND WSF

top level safety and security

The *Warsaw Security Forum* is one of the leading conferences devoted to safety and security - therefore it comes as no surprise that from this year on, the event organisers will offer their support for the Kielce International Defence Industry Exhibition.

The Letter of Intent concerning cooperation between Targi Kielce and the Pułaski Foundation - the Warsaw Security Forum organiser was signed in June. The letter of intent states that the purpose of cooperation is mutual promotion of both events as well as of the Polish defence potentials and capabilities at the international arena.

The first edition of the Warsaw Security Forum was held in 2014. Since then, the meeting has become a place for exchanging experiences and a discussions on **international security, cyber threats** and **transatlantic cooperation**. Both organisers of the International Defence Industry Exhibition MSPO as well as of the WSF emphasise the importance of both events for the Polish armaments, safety and security industry.

This year, the fifth edition of the event is organised in coo-

peration with the National Security Bureau. Polish and foreign officials have already confirmed their presence at the expo. The participants list includes Jacek Czaputowicz – the Minister of Foreign Affairs, Jerzy Kwieciński – the Minister of Investment and Development, Deputy Prime Minister of Ukraine Ivanna Klymush-Tsintsadze, Minister of the French Armed Forces Florence Parly, and Alejandro Alvargonzález who represents NATO.

Discussions which bring together government representatives and military decision makers are held during the “break-out” sessions and plenary sessions. The break-out sessions require the speakers to focus on specified issues related to the current and future state of security. Plenary meetings are devoted to discussions on international governance and the forces and resources management.





# Targi Kielce

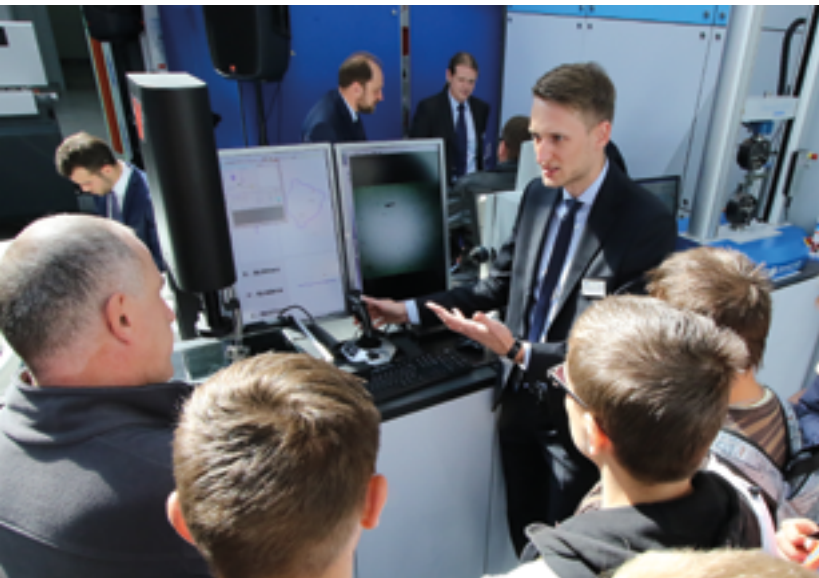
exhibition & congress centre



Targi Kielce  
Congress Centre

# the art of meetings

We look forward to seeing you! Look for inspiration at  
[www.kielcekonferencje.pl](http://www.kielcekonferencje.pl)



*The exhibition stands abound with modern state-of-the-art technologies and systems.*

## METAL

- the Central and Eastern Europe's most important foundry expo.

# THREE DAYS

and guests  
from all over the world

“The Industrial Autumn” starts on September 25. The foundry and casting industry is brought together already for 22nd time for the Targi Kielce's METAL exhibition and the accompanying ALUMINUM & NONFERMET, RECYCLING and début HEAT TREATMENT trade-shows. Kielce is the meeting platform for representatives of foundries as well as pressure die casting companies, raw materials and components suppliers for the foundries as well as recycling companies from home and abroad.

2018 METAL has a chance to make history of the Polish and global industry. The World Foundry Congress (23 to 25 September) held under the banner of the “Creative Foundry” is held in Krakow parallel to the Targi Kielce Industrial Autumn-

Targi Kielce is the Silver Sponsor of the Congress. For years Targi Kielce has supported the Technical Association of Polish Foundrymen(STOP). This cooperation encompasses the off-site session held on September 26 in Targi Kielce. 400 delegates

*The Kielce expos bring together the leading foundry machine manufacturers from all corners of the world.*



- the Congress participants will come to Kielce to make a tour over the "Industrial Autumn" exhibition of 9,000 square meters.

2018 METAL Expo brings together key-machines manufacturers, first and foremost the pressure-casting machine providers. The expo is also a showcase for a comprehensive offer of components and raw materials for foundry. There expo presentation cannot not fall short of computer-aided castings technologies, measuring, analysis, and control systems.

### The début trade-show

In 2018 Targi Kielce's expo cluster is expanded to include the Metals Heat Treatment Expo - HEAT TREATMENT. The new expo is targeted at a broad-scope of companies which professionally deal with metals heat treatment and heating devices. This is a unique event for this part of Europe. Foreign companies are offered a chance to enter Polish market and roll-out new products. The companies which have been here for years have the opportunity to strengthen their recognition and market position.

The special Co-operation Zone will also be held for the first time - the main objective of the new initiative is to enable cooperation between entrepreneurs. The Zone is targeted at re-

presentatives of foundries, tool shops, casting houses, foundry moulding shops, pattern-shops, smithies, smelters and mechanical plants which provide all kinds of services. The upcoming "Industrial Autumn" will also include a thematic section dedicated to metal 3D printing.

### Foreign guests and important meetings

The METAL Expo is the world-famous and global-class expo, thus following many years tradition, this year's edition will also host numerous foreign representatives, including delegates from China, Italy, Ukraine, Belarus or Russia et.al. The expo programme includes group presentations of Belarusian companies under the auspices of the Belarusian Association of Foundrymen and Metallurgists;

The "Foundry 4.0: the best solutions from Italy" seminar is held on 26 September. Technologies and foundry-business offer will be presented by the AMAFOND association and Italian companies: FATA ALUMINIUM, FOUNDRY ECOCER, IDRA, IECI, ITALPRESSE, MAGALDI, OMSG, PRIMAFOND, SAVELLI, VIBROPROCESS. The China Foundry Association will again be the guest of honour at the Kielce foundry expo.

ADVERTISING



570 334 776



airport transfer

Warszawa Kraków Katowice



rent a car

[www.getrental.pl](http://www.getrental.pl)



**GetRental**

wypożyczalnia samochodów





*A two-seater helicopter used for commuting? Why not?*

## THE LIGHT AVIATION FESTIVAL takes off for the third time

Only last year, the Light Aviation Expo doubled the number of exhibitors and visitors. The third edition is held on October 13-14. The trade-show will abound in interesting events which will certainly attract numerous aviation enthusiasts to Targi Kielce. Light aviation personages and celebrities and dozens of world-famous brands have already confirmed their expo presence. The Expo is accompanied by Paragięda and the 2nd Scale-Modelling Exhibition Model Kit Expo.

Ultralight aircraft aficionados who savour in sky-high travels, companies which construct and sale of equipment for hang-gliders, paragliders, power-paragliding pilots and are brought together in the Świętokrzyskie Province's capital city on 13 October. The two days' Targi Kielce expo is the presentation arena of products showcased by such brands as: Aeroprakt, APFlying, ARGO Aero, Boreas

Aviation EC EXTREME, Skydream, Aeros and many, many more. LOT Polish Airlines has become the substantive partner of the Light Aviation Expo.

### **The TLL hosts excellent guests**

Abundance of excellent guests and among them Captain Jerzy Makula, a glider pilot who specialises in acrobatics,

a multiple world champion. Makula will bring to Kielce the world's only Solo Fox aerobatic glider.

Dariusz Lewek, the constructor of the ultralight "Gecko" motor glider will also be sharing his experiences. "Gecko" will be a part of the TLL exposure display. Marcin Szamborski - a pilot and helicopter instructor, the co-owner of Salt Aviation, a member of the National Team

Helicopter is one of the TLL featured guest – he is the first pilot who flew the Bell 407 helicopter around the globe. Szamborski will talk about his adventures at the Kielce aviation expo. Janusz Orłowski “Praszczur”, the Guinness record holder in the category of the oldest paragliders is also joining Kielce paragliding event.

## **The expo scope and the important partner**

LOT Polish Airlines has become the substantive partner of the 3rd Light Aviation Expo.

- No other airline in the world can boast of such an extensive list of world and Europe champions in aviation sports
- Stefan Malczewski, LOT board member proudly points out the achievements and invites you to join the Light Aviation Expo in Kielce - The Boeing Dreamliners, Boeings 737, Dash are piloted by those who started the aviation adventure with gliding, rally flying, precision flying or ballooning. It is the competence gained and derived from light aviation that makes Polish general aviation pilots really unrivalled.

## **Everything you need to know about UAV**

Unmanned Aerial Vehicles mean even more challenges for aviation safety. This is why the first Global Drone Conference is held on October 13 at Targi Kielce. The conference's leitmotif is “Safe Technologies and Legal Regulations for Drones”. The issues discussed at the seminar relate to legal regulations such as of the rules for safe drones use and privacy violation matters, the airspace traffic management for drones and flight instructions. Specialists will address the issue of penalties for airspace violation. All UAV buffs join the event as this is a knowledge well on Unmanned Aerial Vehicles construction. Military use of drones will also be addressed in the course of the session.

The event organisers succeeded in bringing together to Kielce the supreme unmanned aerial vehicles experts. Expert



*Conferences and seminars are a vital part of the expos.*

panels will include such speakers as: Joanna Wieczorek (SSW Pragmatic Solutions, LOT Classic) Paweł Korzec (DroneRadar), Stefan Malczewski (Polish Airlines LOT), Jerzy Makula (LOT Crew), Eric Lanquetin (Air France), Paweł Szymański (Urząd Lotnictwa Cywilnego), Maciej Włodarczyk (Polish Air Navigation Services Agency - the Unmanned Aerial Vehicles Operations Team), Paweł Zagrajek (Welcome Airport Services), Erwin George (ENGIE), Jarosław Zając (WB Group).

## **Innovative drone designs**

The conference is complemented with accompanying events, including the exhibition of drone market companies from Poland as well as presentations of innovative science club projects from Poland's best technical universities. The presentations zone will feature EUROAVIA Rzeszów Scientific Club (Rzeszów University of Technology); SAE AeroDesign, MeAvio Avionics Scientific Society (Warsaw University of Technology); Inter-faculty Unmanned Aerial Vehicles Scientific Club “High Flyers” (Silesian University of Technology); the Academic Aviation Club (Wrocław University of Technology) and the Kielce University of Technology. Join us in Targi Kielce - we look forward to seeing you on 13 and 14 October 2018.

*The Light Aviation Expo is enhanced with the Scale-Modelling Exhibition.*







*DUB IT! Unbelievable speeds and split of a second victory.*

Abundance of ideas

# POSSIBILITIES GALORE

Meetings of a whole array of business sectors and industries, high-brow entertainment, close encounters with culture and art. Targi Kielce 25 years of history means several thousand of expos, multimedia shows and concerts. The cutting-edge exhibition and congress centre's advantages complemented with the professional team guarantee that even the most astonishing projects become reality. First things first, though...

The Targi Kielce's four seasons of the year are marked with 75 exhibitions and 700 conferences, some of these events are held outside the centre or even abroad. Many of these require thinking outside of the box and agenuine creativity.

## **FIT WEEKEND**

### **- PERFECT SILHOUETTES AND THE SPORT SPIRIT**

The spring expo season in Targi Kielce means a wide diversity of business sectors and ... physical and endurance challenges! April is held under the banner of Poland's most important fitness and bodybuilding event - the FIT Weekend. The exhibition and congress centre's team makes sure that the best bodybuilders and the greatest female fitness athletes join the Poland's Men, Women and Pair Championship in Bodybuilding, much to the spectators' delight. The Amateur MMA League,

the Polish Karate Kyokushin Grand Prix, the Polish Muay Thai Championship and thrilling Pole Dance are a part of the attractions constellation. Fit Weekend is "all in one" as it combines exciting sport disciplines and the participants' true passion.

## **DUB IT! TUNING FESTIVAL**

### **- THE WHEEL-SPIN SHOW KICKS OFF**

The beginning of summer at Targi Kielce is marked with exciting drift shows. Victory and defeat are only centimetres away. DUB IT! Tuning Festival turns the Expo Halls into a car-park, the home for over 500 tuned cars from all corners of the world. The programme is complemented with motorbikes stunts and presentations of luxury cars that normally can be found in the streets of Monaco and at exclusive car dealer showrooms.



## **GAME ON AND SABAT FICTION FEST - INTERACTIVE GAMES AND FUN.**

Targi Kielce is the home for GameOn - a real treat for interactive entertainment aficionados. The annual event is like a magnet for thousands of computer games fans. The GameOn guests come to the Kielce exhibition and congress centre from all over Poland. Dozens of PCs let them immerse into the virtual world of the best global productions. Broadly defined pop culture, fantasy and the Far East culture have their place too - the Sabat Fiction - Fest. The event series commenced in 2013. Now Sabat is one of the most important spots on Poland's conventions map. Not only is this the largest, but also as the only event of this kind in the region.

## **TARGI KIELCE IN KIELCE AND OUTSIDE**

For three years Targi Kielce has organised the **International Fair of Agricultural Techniques EuroAgro Lviv**. Since 2016 the expo has been held at the Lviv Pivdennyi Expo exhibition centre. Last year more than 100 exhibitors used 1500 square metres of the exhibition space as the showcase for their products and services. The Polish Agriculture Days is one of the EuroAgro Lviv's accompanying events. Polish companies can present their offer for Ukrainian partners. The expo agenda includes conferences and panel discussions for Polish and Ukrainian experts, the discussions held within the scope of the Polish Agriculture Days focus to: fruit and vegetable farming, grain cultivation, fodder production, equipment, agricultural education.

## **SPORT- ZIMA - WINTER FRENZY ON A SKI-SLOPE**

The **SPORT-ZIMA in Szczyrk** boasts the long-established traditions. The first editions of the sports expo were staged in Szczyrk, then the event moved to the Targi Kielce Expo Halls. Now, for three years the mountains have been the setting for the winter sports expo. Sport fashion and skiing-slopes trends change every year, both in clothes and equipment. This is why the sports trade-show must follow the convention - it must keep changing and alluring with new attractions. Last year marked the beginning of the sport expo's new format which enjoyed a high level of interest within the business sector. 80 companies and top-brands were represented at the expo, they used al-

most 700 square meters. The testing area featured Blizzard, K2, Majesty, Nobile Skis and Nobile Snowboard, ELAN and other brands.

Skis, ski helmets, ski clothes, ski gloves, hiking clothing, accessories for service shops, sports footwear, ecological clothes protection and care agents - these are just examples of products on show. Visitors from all over the country as well as from the Czech Republic, Slovakia, Germany and France joined the expo to become familiar with a wide and diversified offer on display.

## **AIR SHOW AND SKY-HIGH ACROBATICS**

Snow-frenzy sports need slopes underfoot, yet for Targi Kielce "sky's not the limit". The centre is also a proud organiser of the Radom Air Show. The cooperation with the Air Force Command resulted in the fact that Poland's most impressive air shows. This is a clear proof - impossible is nothing for the Kielce centre's team. We are ready to take all possible challenge and organise an event, be it on the ground or in the air.

## **A STADIUM OR AN ARENA...**

### **A PERFECT ORGANISATION IT THE RANKING-TOP**

Targi Kielce, although rooted in the Świętokrzyskie province's capital city sometimes chooses Warsaw as the venue for its events. **The Transport Research Arena**, Europe's most important conference which focuses on scientific research in transport was held in 2016 at the PGE National Arena.

The 2017's grand jubilee concert to mark the Targi Kielce 25th anniversary was staged in the Warsaw's Polish Theatre, a most cosy and comfortable place to delight the expo centre's guests. The exceptional Grand Gala, a bliss for the eye and for the ear was the A to Z undertaking managed by Targi Kielce's team. Over 800 guests from all over the country joined the celebrations - representatives of politics, business, science, culture and the media. The artistic program was very rich. The event preparation required the exhibition team to work with clockwork precision and perfectly manage the stage design, sound and lights, catering. The Polish Theatre only made the venue available to stage jubilee attractions. The Targi Kielce team passed the test - it clearly shows that nothing is impossible.

*Targi Kielce Game On hosts audiences from all over Poland.*



*One of the Fit Weekend 2018 attractions was the Polish Muay Thai Championship.*





The Head of the  
Department of  
Culture, Sport and  
City Promotion,  
Artur Sobolewski

# Kielce

## the best destination for children

“Kielce - the Paradise for Children” - this concept has been designed to promote tourist attractions and cultural events for families with children. The initiative’s objective is to attract tourists to visit the city and the greatest attractions of the Kielce Functional Area communes. The project is presented in the interview with Artur Sobolewski, the Department of Culture, Sport and Promotion Director at the Kielce City Hall.

**- The “Kielce - the Paradise for Children” - how did you come up with the idea?**

A. Sobolewski: - Not only are we able to see and recognise the potentials. Also the city inhabitants acknowledge the potentials which have been developed in the recent years, both in Kielce and in the vicinity. This potential is primarily demonstrated in the abundance of facilities and institutions whose offer has been crafted around parents and their children. The conclusion was that pulling forces together is the best option - thus we can emphasize the family recreation advantages and

popularise a whole variety of active pastime forms. First and foremost we promote the unique attractions, characteristic for Kielce and the region. However we do not forget about typical, standard activities.

**- How do city visitors benefit from this promotion form?**

- I think that all parents will agree with me saying that organising holidays for children is not that easy. The [rajdladzieci.kielce.eu](http://rajdladzieci.kielce.eu) portal makes the task much easier. On the website there is a wide and diversified attractions offer for the whole family, everybody will find something to their taste. Of course, the project is not solely based on the portal. The publications which contain all the necessary information one finds useful when planning a family holiday are also available in tourist information centres and in the City Hall

**- The “Paradise for Children” project is much more than a joint promotion. Extraordinary events are also a part of the scheme.**

- The long June weekend was held under the banner of the “Kielce - the Paradise for Children” inauguration accompanied with the artistic and cultural event - “Alice in Wonderland” staged in Kielce Kadzielnia Open-Air Theatre. The performance enjoyed enthusiastic reception, especially of the youngest spectators. I can’t conceal that the youngest audiences perception is the most important for us. I can slightly lift the veil of secrecy - such spectacular projects within the framework of the enterprise will be staged on half-yearly basis. As for the details - let us keep an aura of mystery for now. Parents and children are cordially invited to discover the charms of Kielce.

*Not only did the „Alice in Wonderland” performance inaugurate the „Kielce - the Paradise for Children” project, but it also added extra splendour to the 25th Targi Kielce anniversary celebrated at the Polish Theatre in Warsaw.*





The Targi Kielce spring/summer season 2018 culminated with the première exhibition crafted around children fashion. The expo organisers made sure it abounded with attractions: the latest collections, inspiring meetings, compelling workshops and professional fashion shows which featured children on the cat-walk.



*Fashion shows were the real highlight of the première Fashion For Kids Expo.*

## THE FIRST FASHION FOR KIDS *ends in success*

The B2B Clothes and Textiles Expo Fashion for Kids was held in Kielce on June 28 and 29. The first expo unveiling brought together companies from 7 countries including Belgium, Denmark, Italy, Spain, Great Britain, France and Turkey. Targi Kielce's largest and most state-of-the-art E Expo Hall was the presentation stage for the exhibition.

The fashion show was an obvious star-attraction and the centrepiece of the new expo; that could be felt already in the preparations phase before the grand début. Targi Kielce was the show organiser, Tomasz Rośniński, a renowned dancer and instructor was responsible for the choreography. Over sixty children age 3 to 10 walked down the catwalk and professionally presented the latest trends. Companies showed their 2018's autumn and winter season collections complemented with spring and summer offer for next year. Not only was the show appreciated by the expo visitors, but also by the exhibitors, who lavishly praised the originators of the idea. Danijela Pantic represents the French MiniMignon brand. This is how she recapitulated the fashion-show with model-children - *We were given the opportunity to admire the little talents. This is a rare opportunity at this type of exhibitions. The shows were professionally organized. That was the greatest asset of the expo* - said Mrs. Pantic.

And there was much more than fashion shows - the expo abounded with rich, diversified and visually-attractive trade-show zone. Designer expo stands were the showcases for children's clothes, garments and accessories, footwear and many other. This appealing presentation attracted almost half a thousand business-insiders to visit the Targi Kielce's expo halls. Not only did Fashion for Kids host guests from all over Poland. There were also visitors from Germany, Ukraine, Russia, Slovakia, Romania, the Czech Republic, Bulgaria, the Democratic Republic of the Congo and Canada.

Meetings with industry experts complemented the exhibition programme. Visual Merchandising, the Russian market and stocking-

-up a children store - these are just some examples of topics discussed. The bloggers from all over Poland also joined the début exhibition. Polish Fashion designers who participated in the Fashion for Kids had the opportunity to broaden their business contacts network and establish cooperation with exhibitors from Poland and Europe.

The creators and organisers of the well-known Kids' Time expo enjoy a vast experience; therefore the new event on the Europe's map of child products and services business sector's meetings was bound for success. The first edition successful gave a momentum and extra fuel to start preparations for the next fashion trade-show in Kielce.

*Almost half a thousand industry visitors from around the world at the June trade fair.*



# Calendar of events

IX 2018 – VIII 2019





## 2018

		<b>MSPO</b> 26th International Defence Industry Exhibition	4-7 IX
		<b>LOGISTYKA</b> 24th International Logistics Fair	4-7 IX
		<b>KIELCE BIKE - EXPO</b> 9th International Fair of Bicycle Industry	13-15 IX
		<b>HEAT TREATMENT</b> Metals Heat Treatment Expo	25-27 IX
		<b>METAL</b> 22nd International Fair of Technologies for Foundry	25-27 IX
		<b>ALUMINIUM &amp; NONFERMET</b> 15th International Fair of Aluminium & Technology, Materials and Non-Ferrous Metal Products	25-27 IX
		<b>RECYKLING</b> 3rd Fair of Recycling of Non-Ferrous Metal	25-27 IX
		<b>CONTROL-TECH</b> 24th Fair of Industrial Measuring Technology and Non-Destructive Testing	25-27 IX
		<b>LWÓW BIKE - EXPO*</b> International Bicycle Expo LVIV BIKE-EXPO	27-29 IX
		<b>LOKUM EXPO</b> 2nd Property Maintenance and Services Exhibition	2-4 X
		<b>EURO-LIFT</b> 5th International Lifts Exhibition	2-4 X
		<b>EDUCATION EXPO &amp; THE FUTURE OF EDUCATION CONGRESS</b> 3rd Expo of Technologies & Equipment for Education	3-4 X
		<b>PARAGIEŁDA</b> 3rd Light Aviation Expo PARAGIEŁDA	13-14 X
		<b>TLL</b> 3rd Light Aviation Expo	13-14 X
		<b>MODEL KIT EXPO</b> II Międzynarodowe Targi Modelarstwa Redukcyjnego	13-14 X
		<b>FUTURE PRIVATE LABELS POLAND &amp; CEE</b> 5th Conference and Exhibition for Private Label Producers	17-18 X
		<b>TRANSEXPO</b> 14th International Fair of Public Transport	23-25 X
		<b>MOTO-TECH</b> The Exhibition of Motor Vehicle Diagnostic Station Equipment	23-25 X
		<b>HOL-EXPO</b> 2nd Polish Road-Assistance Expo	23-25 X

\* trade fairs organized in Lviv

	<b>BEZPIECZNY STADION</b> National SAFE STADIUM Conference	25 X
	<b>DNI DLA BIZNESU</b> 4th Finance and Enterprise Tax Forum, Business-Services Expo	7 XI
	<b>WYSTAWA PSÓW</b> 15th International Exhibition of Pedigree Dogs	10-11 XI
	<b>ZOO SALON</b> 8th Domestic Animal Fair	10-11 XI
	<b>KONGRES BIUR RACHUNKOWYCH</b> Nationwide Congress of Accounting Offices	20-23 XI
	<b>WEDDING EXPO</b> 11th National Wedding Fairs	2 XII
	<b>WYSTAWA GOŁĘBI I KRÓLIKÓW - REGIONALNA</b> The District Exhibition of Pedigree Pigeons, and Decorative Poultry, Rabbits	8-9 XII

## 2019

	<b>CONTEMPORARY MAKE-UP SYMPOSIUM</b>	20 I
	<b>THE NATIONAL PEDIGREE PIGEON AND SMALL LIVESTOCK EXHIBITION</b>	26-27 I
	<b>HORTI-TECH</b> 4th Fruit and Vegetable Production Technology Expo	13-14 II
	<b>KIDS' TIME</b> 10th International Fair of Toys and Products for Mother and Child	20-22 II
	<b>SPORT ZIMA**</b> Spotkanie Biznesowe dla Branży Sportowej	22-24 II
	<b>EKOTECH</b> 20th Environmental Protection and Waste Management Expo	27 II-1 III
	<b>ENEX</b> 22nd International Power Industry Fair	27 II-1 III
	<b>ENEX - NEW ENERGY</b> 16th Fair of Renewable Sources of Energy	27 II-1 III
	<b>GREEN CITY EXPO</b> 2nd Urban Greenery and Street Furniture Exhibition	27 II-1 III
	<b>PSB</b> 17th PSB Group Expo	5-6 III
	<b>POLAND MUSIC EXPO</b> International Expo of Stage and Studio Equipment, Sound and Lighting Systems	7-9 III

\*\* fairs organized in Szczyrk, Hotel Orle Gniazdo



	<b>AGROTECH</b> 25th International Fair of Agricultural Techniques	15-17 III		<b>POLE DANCE SHOW</b> The Nationwide Pole Dance Competition	12-14 IV
	<b>LAS-EXPO</b> 19th Timber Industry & Forest Resources Management Fair	15-17 III		<b>EXPO GAS</b> 10th Gas engineering Fair	24-25 IV
	<b>GIEŁDA SZKÓŁ I UCZELNI</b> Schools and Education Fair	20-21 III		<b>XXII Ogólnopolskie Targi Pracy</b> 22nd National Employment Fair	25 IV
	<b>STOM-TOOL</b> 12th Fair of Metal Processing, Tools and Machine Tools	26-28 III		<b>AUTOSTRADA-POLSKA</b> 25th International Fair of Road Construction Industry	14-16 V
	<b>STOM-BLECH&amp;CUTTING</b> 12th Sheet Metal Processing and Cutting Fair	26-28 III		<b>ROTRA</b> 11th International Fair of Road Transport - Commercial Vehicles	14-16 V
	<b>STOM-LASER</b> 6th Laser and Laser Technology Expo	26-28 III		<b>TRAFFIC-EXPO-TIL</b> 14th International Fair of Infrastructure, Airport Technologies and Infrastructure	14-16 V
	<b>STOM - ROBOTICS</b> International Exhibition of Robotics	26-28 III		<b>EUROPARKING</b> 5th International Exhibition of Parking Technology	14-16 V
	<b>SPAVALNICTWO</b> 14th International Fair of Welding Technology and Equipment	26-28 III		<b>DENTOPOLIS</b> Dental Conference	23-25 V
	<b>WIRTOPROCESY</b> 5th Virtual Processing Trade	26-28 III	 	<b>PLASTPOL</b> 23rd International Fair of Plastics and Rubber Processing PLASTPOL	28-31 V
	<b>DNI DRUKU 3D</b> 10th 3D Printing Days	26-28 III		<b>KIELCE IFRE EXPO</b> 3rd International Fire Protection & Rescue Exhibition	6-8 VI
	<b>EXPO-SURFACE</b> 10th Exhibition of Corrosion Protection Technology and Surface Treatment	26-28 III		<b>KIELCE WORK SAFETY-EXPO</b> 3rd International Occupational Safety and Fire Protection Systems Exhibition	6-8 VI
	<b>PNEUMATICON</b> 11th Fair of Pneumatics, Hydraulics, Drives and Controls	26-28 III		<b>SACROEXPO</b> 20th International Exhibition of Church Construction, Church Fittings and Furnishings and Religious Art	10-12 VI
	<b>CONTROL-STOM</b> 24th Fair of Industrial Measuring Technology	26-28 III		<b>EXPOSITIO</b> 10th European Exhibition of New Museum Technologies, Art Conservation and National Heritage	10-12 VI
	<b>TEiA</b> Electronics and Automation Fairs	26-28 III		<b>NECROEXPO</b> 8th International Funeral and Cemetery Fair	14-16 VI
	<b>PRACA, KARIERA, ROZWÓJ</b> 13th National Job Fair for Students and University Graduates	III		<b>IDEa</b> International Drone Event - Annual	VI
	<b>DOM</b> 26th Fair of Residential Building Materials and Interior Fittings	5-7 IV		<b>GameON</b> 6th Video Games Tournament and Expo	22-23 VI
	<b>OGRÓD I TY</b> 26th Garden Fair	5-7 IV		<b>FASHION FOR KIDS</b> 2nd B2B Clothes and Textiles Expo	27-28 VI
	<b>AGROTRAVEL &amp; ACTIVE LIFE</b> 10th International Fair of Rural and Agricultural Tourism	5-7 IV		<b>ATOPSORIADERM</b> Exhibition for Patients with Psoriasis and Atopic Dermatitis	30 VI
	<b>ECO - STYLE</b> Ecological Products Expo	5-7 IV		<b>DUB IT!</b> 8th Tuning Festival	6-7 VII
	<b>HEALTH&amp;BEAUTY</b> International Health and Beauty Expo	5-7 IV		<b>TUNING&amp;MOTORSPORT SHOW</b> Vehicle Tuning and Modification Expo	6-7 VII
	<b>RĘKODZIEŁO</b> International Artistic Handicrafts Exhibition CRAFTS - Christmas Edition	5-7 IV		<b>CLASSIC &amp; YOUNGTIMER SHOW 2019</b> Exhibition of classic and young time cars	6-7 VII
	<b>FIT-WEEKEND</b>	12-14 IV		<b>SABAT FICTION FEST</b> Polish National Festival of Fantasy, Games and Far-East Culture	VIII

# Accountancy 2.0

The Nationwide Congress of Accounting Offices is Poland's first event of this kind. The Congress has been crafted around the SME business sector - accountants, accounting agencies and their owners, suppliers and all those who are open for innovations and willing to boost the development of the economic sector they are a part of. On 22 and 23 November Targi Kielce hosts the top-authorities in accountancy and economics.

The Congress programme encompasses lectures, workshops and discussion panels, however the participants also find the event a great opportunity to deepen partner relations and discuss the future of the whole SME sector. The speakers list includes Professor Witold Modzelewski PhD., Jerzy Koniecki, Mieczysław Groszek PhD. and Wiktor Doktor. The agenda is really compelling - the participants will discuss the accounting offices' situation in the context of the Polish market, problems as well as development opportunities for the sector's companies. Competitive advantages and the value added

for accounting firms will be in the spotlight. The services costs management, strategies to sell services and proper selection of clients will also be presented at the Congress.

## **Cooperation creates a success story**

EPSA, one of the Congress of Accounting Offices organisers highly recognises the importance of cooperation. EPSA integrates independent entities which cooperate and offer services for Poland's SME customers. Collaboration of 10 offices, 25 partners and 250 employees shows that

results are attained through mutual pursuit of the objectives.

The Ministry of Enterprise and Technology has granted the Congress its honorary auspices; this is particularly important as it is a clear signal that the ministry supports initiatives targeted at financial sector companies. The Accountants Association in Poland - Poland's oldest and largest organization which unites the accounting business sector's professional milieu has become the Congress' contents and programme partner.

*The first edition of the new event will be held in Targi Kielce Congress Centre.*





# Open for new CHALLENGES!

Targi Kielce boasts many-year tradition. For over 25 years we have organised exhibitions which are held in high esteem in Poland and Europe; the International Defence Industry Exhibition, the International Fair of Agricultural Techniques AGROTECH, the International Power Industry Fair ENEX to name just a few. The expos have been associated with the Kielce exhibition and congress centre since the beginning and have become already well known and recognizable brands.

However, openness for fresh ideas and projects is Targi Kielce's strength. We keep exploring new fields, carry on looking for new specialities and entrepreneurs we can help in their business development. Our ventures are targeted new companies, business-entrants as well as long established forms which have been market players for years, yet their potential has never been recognised before.

This year's début events – the **IDEa** crafted around the unmanned aerial vehicles, the Green City Expo - the Urban Greenery and Street Furniture Exhibition are some of the novelties. These undertakings clearly show Targi Kielce is ready to take up new challenges.

The National Congress of Accounting Offices, first all-in meeting for Poland's financial business sector is another project in the pipeline. The organisers' goals to create unique platform for knowledge, experience and services exchange in this business sector. All important financial and accounting industry and market players have announced their presence at the event. We are happy to host of the Congress - this is the opportunity to observe this historic meeting, to be part of it.



Bożena Staniak,  
Vice President  
of Board

*Targi Kielce - over 25 years of experience in trade fair organisation.*



The September bicycle industry meetings at Targi Kielce have become a tradition. Global brands and manufacturers find the expo the opportunity to showcase and present their top products, shop owners and service technicians prosper for cooperation. This year's 9th edition of the exhibition promises to be as spectacular as the previous ones.

## Targi Kielce BIKE EXPO

Targi Kielce Bike Expo is a magnet which attracts cycling milieus from all over Poland. The trade fair is the showcase for almost 250 exhibitors from all over the world, the expo stands are the display for the largest and most recognizable brands, flagship products. This is also the place to stage products première presentations. The exhibition area exceeds 11 thousand square metres, therefore it comes as no surprise that last year's Targi Kielce trade show hosted over 9,000. visitors from 30 countries, including cycling and bike lovers from Great Britain, Germany, Portugal, but also South Africa, India and China.

*– This is the bicycle industry's biggest holiday. Following previous years' tradition, it is the stage to present the latest trends, ground-breaking technologies, technical innovations and the newest bicycle parts, accessories and bikes collections. –* says Krzysztof Dylewski, the Polish Cycling Association President, the Kielce Bike trade-show co-organiser.

On the last day, expo traditionally welcomes final customers. Therefore the last expo accord abounds with attractions, shows and meetings which feature interesting people. Kielce Bike - Expo also features a number of accompanying and fringe events. The triathlon conference with guests-stars - professional cyclists and coaches is not only a full house event when it comes to visitors in the audience. This is also the place for specialized equipment producers. Bicycle expeditions aficionados will have the opportunity to listen to the stories told by cycling globetrotters. The Extreme Bicycle Travel conference is the place to share unusual biking experience. Two wheelers buffs may come round to the special bicycle emergency tent where specialists demonstrate how to give first aid and what should a bicycle first aid kit include.

It is worth noting that Kielce Bike Expo is also part of the Sustainable Transport Week celebrations. The celebrations commence on 15 September at the Kielce Market Square, the Great Bicycle Parade which heads towards Targi Kielce.



Dariusz Michalak,  
Member of the Board  
at Targi Kielce

Targi Kielce Bike Expo is one of our largest exhibitions. We are proud to see how it has progressed and advanced over the years. We are pleased and proud to be informed that more and more contracts are signed during the Kielce trade show. We are also happy that Kielce Bike Expo offers meeting with interesting people who share their passion for cycling. The extreme travellers conference and the triathlon seminar offers our guests the opportunity to talk directly with two wheelers enthusiasts and sportspeople. It is worth noting that this year's Targi Kielce Bike Expo opens the nationwide Sustainable Transport Week announced by the Ministry of the Environment.

*Bike Expo is one-stop-shop for Poland's entire cycling business sector.*





Exquisite architecture, narrow streets and the sound of a bicycle bell. Not only has Lviv welcomed bicycle lovers. It has also become Ukraine's two-wheelers capital city. 27 and 29 September - this is when the city hosts representatives of Europe's most important bicycle brands brought together for the new LVIV BIKE EXPO co-organized by Targi Kielce.



*Kielce exhibition attracts many industry visitors. Will Lviv's expo follow the success path?*

# BICYCLE

## conquest of Ukraine

Bicycles have always been present in Lviv's narrow streets and Ukraine's winding roads. However, only recently bicycles have been given the green light. The government and city authorities have decided to build bicycle infrastructure which includes paths and routes. These will not only benefit the residents, but also tourists, as Ukraine has attracted an increasing number of visitors.

2016 is when the first train for cycling-lovers was put into operation. Quite recently, the Lviv bike rental services made its debut. The city residents are more willing to switch to bicycles and give up using city-transport services.

### **The business-sector and the general-public expo**

Lviv is one of Ukraine's most important economic, logistic and cultural centres. Therefore the cooperation between Targi Kielce, the Polish Cycling Association, Gal Expo and Boomerang Bo-

ardshop and the resolution to hold a bicycle expo in Lviv comes as no surprise. The KIELCE BIKE-EXPO's success - the event which has generated a great interest in the whole bicycle business-sector is yet another reason to hold the Lviv expo. The list of arguments is longer - Ukraine's economy has been booming, the residents are more open for newer technical solutions. This is a positive forecast for the new expo. And on top of all that - the infrastructure investments made by the government transform Ukraine into a friendly place for business and open to foreign entrepreneurs.

Representatives of bicycle shops, parts producers, sports clothes brands and many other bicycle-sector companies will certainly find the September expo interesting. The organisers do not neglect Ukraine's inhabitants - all bicycle and cycling lovers are welcome to join the expo on the general-public day.

*Lviv inhabitants are more into bikes used every day - there will be much to choose from.*





*TRANSEXPO is an important industry event held on alternating years.*

## The whole business-sector finds **TRANSEXPO** an electrifying event

World premières and product launches, new trends and development directions in public transport with electromobility as the front-runner, Polish engineering solutions – this is just a fraction of what business-insiders can expect when visiting the 14th International Fair of Public Transport TRANSEXPO from 23 to 25 October in Targi Kielce.

The Electromobility Development Programme is one of the main elements “Strategy for Responsible Development” recently adopted by the government.

Electromobility is much more than private electric cars - the idea encompassed city transport. According to the government's forecasts, 600 new electric buses will of-

fer services in Polish cities' streets by 2020. The National Centre for Research and Development has just signed special, zero-emission public transport agre-



ements with 24 local governments related. The Targi Kielce's TRANSEXPO is the perfect chance to become familiar with the latest developments. Following the previous edition's example, new models of electric buses will be on at practically all exhibitors' stands.

## TRANSEXPO unveiling and première presentations

Beyond doubts, TRANSEXPO is worth visiting; this is also owed to the world première of SOLARIS' latest buses, the unveiling has the air of secrecy. To stimulate interest even further, the première details are still a mystery - everything will be revealed at the expo. AUTOMET from Sanok has gained fame owing to the fact that they have been a perfect converter - the company adapted Mercedes vans into minibuses; Kielce will become the presentation stage for the company's first vehicle of its own design and construction. The end of last year marked the product launch. This little electric bus is an excellent transport and service solution, a perfect option for

airports. This project is 100% based Polish engineering solutions and ideas. The Isuzu Novocity Life will first appear in the streets of Łódź. These small, less than 8 meters long buses are perfect for narrow street-districts and residential roads. The first buses will be put on show at the TRANSEXPO.

## Excellent economic situation presented at the expo

The 2016's, 13th International Fair of Public Transport held in Targi Kielce TRANSEXPO only confirmed the good situation in the public transport industry. TRANSEXPO brought together the total number of 164 exhibitors, including 36 foreign companies; they used 10 thousand square meters of exhibition space and attracted 5.5 thousand visitors.

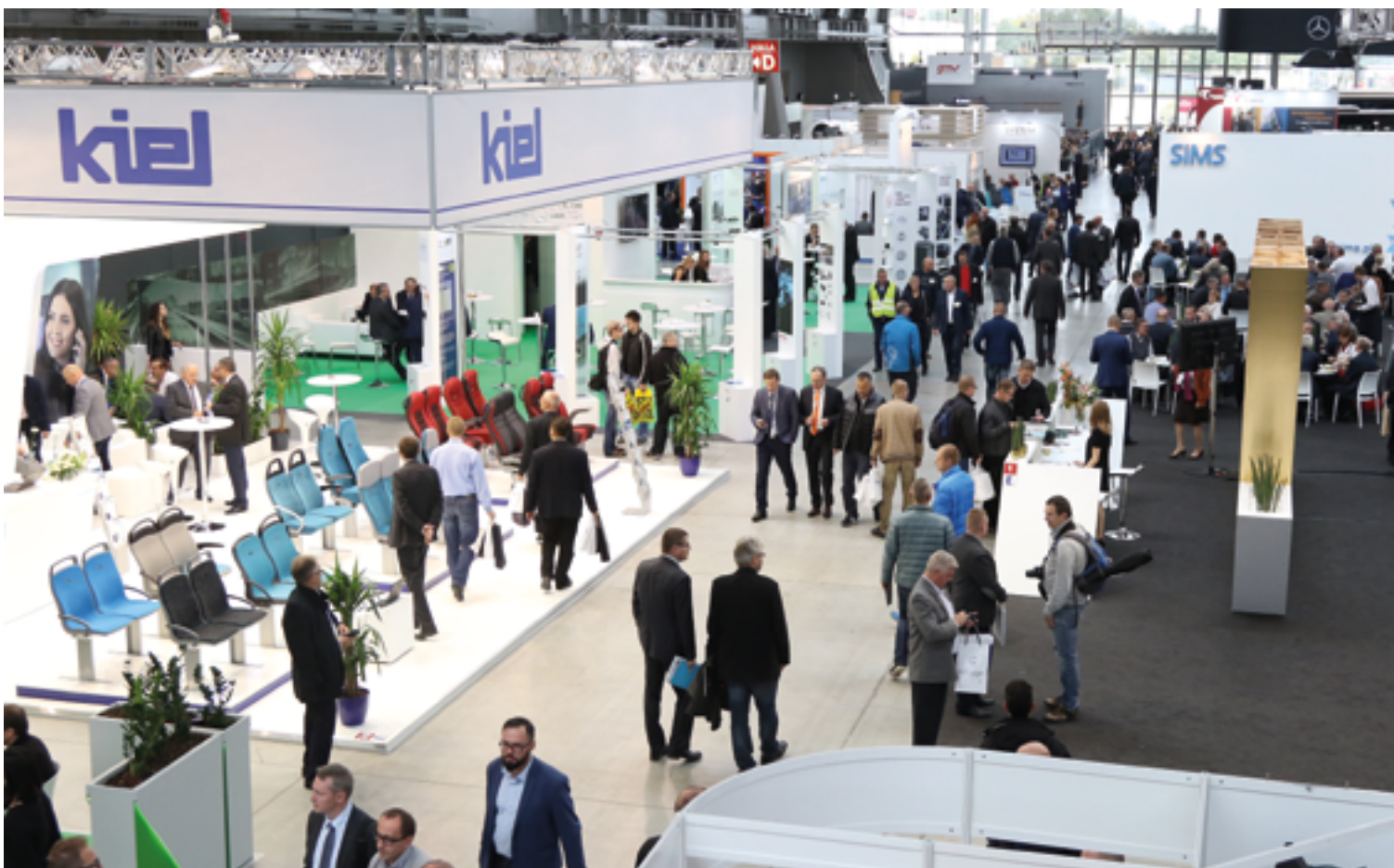
- The 2018 International Fair of Public Transport TRANSEXPO Organisers, is organised as a joint-venture of Targi Kielce and the Economic Chamber of Municipal Transport. The exhibition has also been granted the honorary patronage of:



*Expos - famous' brands global product launches and flagship products .*

the Ministry of Energy and the Ministry of Investment and Development. The event partners are: the Polish Association of Coach Carriers, the Polish Vehicle Transport and Forwarding Chamber of Commerce and the Kielce Municipal Transport Company - adds Dariusz Michalak, the Board Member.

*Transexpo 2016 attracted the record-breaking number of 5.5 thousand visitors.*





*Sabat Fiction-Fest - the best cosplay ever.*

Expos. Much more than helicopters, tanks and machine tools. What is closer to our heart, what is more important than ... children? Babies, toddlers, adolescences, teenagers ... those quite small and "almost adult" ones. There is something great and superb in Targi Kielce for each age group.

# ONE MUST BE 18

*preferably less*

A lady can see two lines on a pregnancy test. This is just the beginning of great changes and ... great shopping. If one wishes to keep abreast of the latest trends in products and services market for children, they should find the best of the best showcases. There is only one place where all new products make their début - the KIDS' TIME Expo in Kielce! The February International Fair of Toys and Products for Mother and Child is the showcase for global trends and the stage for product launches. Shop and retail chains owners flock to Kielce in order to follow the latest trends and developments in strollers, furniture, clothes and toys from around the world. 520 exhibitors from 21 countries. And the household names all parents recognise. There are Trefl, Mayoral, Maxi Cosi, Czu-Czu, Anex, La Millou and many other. This year's expo edition featured the première-presentation of the world first seat with airbags AxissFix Air and the WelcomePad mattress designed in cooperation with the Bologa neonatology department. Oty-

lia Jędrzejczak presented the children's clothes line to the expo audiences the Reborn dolls reigned supreme among the expo-hits - the paint for 3D effects and the best fibres for wigs are used in dolls production.

KIDS' TIME enjoys substitutive support from specialists from home and abroad, including Reyne Rice - the world-famous American journalist and toy industry analyst. Products for children have no secrets for us

## Just press Enter!

When a child grows up and stops playing a teddy-bear, when wooden blocks have long been left unattended in the attic and amass dust, this is a clear sign that we need to switch from the KIDS TIME kingdom and join the ... GAME ON realm. Cuddles and rocking horses have now been replaced with keyboards, mice and pads. GAME ON is the region's largest fiesta and festival for video games and e-spot fans. Every year thousands of young and slightly older

RPGs, FPS and MOBA aficionados join the event. The event is complemented with premières of the latest Polish and European games. Electronic equipment from well-known brands, monitors, hard drives and processors come in abundance. These accessories will make it even more enjoyable to reach the next level of your favourite game.

Game On is also an amazing opportunity to see professional players struggle. This year's Targi Kielce event was the arena for the Polish EHL Championships - that was the contest of the 8 teams whose members professionally play LOL (League of Legends) and CS: GO (Counter-Strike: Global Offensive). 250,000 PLN was the competition main prize. Do you need more reasons as a prod to start the game adventure with us?

## FANTASTIC weekend

When your child is already a teenager, the Targi Kielce's Sabat Fiction Fest is the right option. Time travels and dreams about your own dragon - why not?



The fifth event edition as the result of the fact that the Świętokrzyskie Jagacon convent and the Sabat Fiction Fantasy Festival - Fest joined forces has advanced to be the largest event of its kind in the region. This edition leitmotif was the time travel - the participants had the opportunity to go back to the dragons, vampires and strigoi times and their presence on the Earth. The Back to the Future fans had the chance to savour intergalactic journeys to future epochs.

A meeting with the Darwin Film Group whose YouTube films amaze with refined humour, the Cosplay competition and K-POP dance shows were a part of the programme. All that complemented with 50 hours of lectures, RPG and LARP sessions, a block focused on Japanese culture and a night sessions of Z-class horror movies as well as the e-sport zone, retro games and electronic entertainment in free style. The event guests had the board ga-

*Game On attracts every e-sport fan.*



mes rental services at hand. The Magic Zone Gathering allured with tournaments as well as martial arts and fencing shows. Literature fans were offered a chance to meet with Artur Szyndler, Jacek Łukawski, Marta Krajewska, and Agata Domagała. All that spiced up with the greatest hits of the ANKH, Kostur and Zwierzę Natchnione bands. Let the power be with us in upcoming seasons!

ADVERTISING

## Bezpieczeństwo wewnętrzne

- Administracja Systemami Bezpieczeństwa (STUDIA MUNDUROWE)
- Bezpieczeństwo Publiczne i Ochrona
- Służby Mundurowe w Systemie Bezpieczeństwa Państwa
- Zarządzanie Kryzysowe i Ratownictwo
- Korespondent Wojenny **NOWOŚĆ!**
- Dziennikarz Śledczy **NOWOŚĆ!**
- Bezpieczeństwo Lotnicze **NOWOŚĆ!**

**Ekonomia • Zarządzanie  
Pedagogika • Administracja  
Logistyka**

**Studia podyplomowe**



**Specjalne promocje  
dla tegorocznych maturzystów**



**SPOŁECZNA AKADEMIA NAUK**

Kielce, ul. Peryferyjna 15  
tel. 517 317 117 • [rekrutacja.kielce@san.edu.pl](mailto:rekrutacja.kielce@san.edu.pl)  
[www.facebook.com/sankielce](https://www.facebook.com/sankielce)

**[kielce.san.edu.pl](http://kielce.san.edu.pl)**



*Maryla Rodowicz was one of the stars who stole the hearts of the audiences in the E Expo Hall.*

Możdżer, Danielssen, Urbaniak... Kielce musical feasts – real fiesta for the soul. Targi Kielce offers much more than business meetings. Artistic and aesthetic experiences mark an important point in the exhibition calendar.

# MUSIC TO MY EARS

The Congress Centre's stage has been the performance arena for the world-famous composers, including Ennio Morricone and Professor Krzysztof Penderecki. Polish iconic singers and stars performed here too - Maryla Rodowicz - colourful and flamboyant like a bird, lyrical Andrzej Piaseczny, Perfect rock-band, Kaja with her ethnic repertoire, Golec UOrchestra that derives from folk traditions, Agnieszka Dudziak in jazz mood and Kasia Lisowska in pop style. These names are quoted as an example as there have been small stage-masters galore to entertain the audience gathered at Targi Kielce.

## MEMORIAL TO MILES TARGI KIELCE JAZZ FESTIVAL

Not only does the Centre organise concerts and music performances in its state-of-the-art Expo Halls and the Congress Centre. Targi Kielce is also the events co-organizer. It offers its

passionate support for the Targi Kielce Jazz Festival Memorial to Miles staged at the Kielce Culture Centre. The three-day "Memorial ..." honours of the Great Master; not only is this the quintessence of jazz, but also an unusual musical hybrids. This is where the subtle sounds of a trumpet mingle and merge with

*The Jazz fiesta - a powerful dose of improvised music since 2001. KCK stage featured Erika Truffaza i Saskie Laroo and many others.*





electronic sound of beats. The 2018's jazz season in the Kielce Culture Centre - 27-30 September.

Following the many-year tradition, the greatest musical talents lead the way through the classic and modern improvisations. This is a musical journey under the watchful eye of Miles Davis. The musician's character has been a permanent element of the Kielce Culture Centre's landscape for years now. This year's festival features Leszek Możdżer, Lars Danielsson, Fresco, Oleś Brothers & Antoni Gralak, PRIMITIVO, Tom Ibarra Group and Michał Urbaniak - Miles of Blue. The Festival programme is enhanced with concerts of Świętokrzyskie region musicians.

The Jazz event dates back to 2001, now it is the stage for the top musicians and performers: Kenny Garrett, Dave Liebman, Jakob Bro, Omar Sosa, Gregoire Maret and many more.

Memorial to Miles also features Polish leading instrumentalists, and among them Tomasz Stańko, Marek Napiórkowski, Leszek Możdżer and Włodek Pawlik, the Grammy award winner.

### **The National Festival of Poetic and Tourism Songs**

The Targi Kielce Congress Centre has a remarkable event in its calendar - the "At Fireplace" Festival 1 December 2017 - this is when the Kielce expo centre will resound with the Land of Gentleness sounds and lyrics. The poetic and tourist songs flourishes; thus the festival largely contributes towards the city's promotion. The has been already seven festival editions, this serves as a proof that Kielce, hand in hand with the Świętokrzyskie Mountains tourist routes have become an important meeting place for this musical milieu.

## **A NEW MUSIC FIESTA AT TARGI KIELCE**

The Kielce exhibition and congress centre's calendar of events will soon expand to include the new, début event. This will be a truly musical exhibition. The first edition of the Poland Music Expo *Touch the Music* expo will be held from February 28 to March 2, 2019. The première trade fair is a response to the music market development and a growing demand for additional business space. The new event provides an excellent opportunity to establish contacts between the industry companies. This is also a great place to present and showcase product premières and stage music débuts.

The Poland Music Expo *Touch the Music* is the chance to see the latest studio, stage as well as sound and light equipment. The event is targeted at music producers

This exhibition has been crafted around those interested in music in all possible aspects and fields. The exhibitors list also includes music publishing houses, advertising agencies and consulting companies which work for the industry promotion.

*Memorial to Miles. Great artists, great atmosphere. Laura has been one of the brightest stars.*



# Collectors PASSION



Company T-shirts have a proven a great advertising gadget.

Key rings, posters, mugs - collectors willingly visit the Kielce exhibition and congress centre and hunt for all kinds of gadgets and freebies. Let's look through a magnifying glass at the collector passion. Items of pretty low, few PLN value become priceless gains in the collector's hands. Companies can also use this information as a useful hint when planning what advertising gadgets to choose.

We do remember our first collector's spoils: glass balls, pebbles and feathers. Now stored in our subconscious, and often in the neighbour's garden they fuel greatest carefree childhood memories. Just like all other hobbies, collecting requires a balance so that it does not develop into compulsive hoarding, i.e. a pathological hoarding disorder.

*- What you collect may be of sentimental value. We bring souvenirs from places associated with pleasant moments. Each "treasure" in the collection revives these memories. Sometimes, however gadgets collecting may become compulsive, we amass unnecessary things. Check whether you still find collecting a pleasant experience or has it become a compulsion.* - says Marta Szydłowska - Pierzak, a psychologist and psychotherapist from the Empathy Psychotherapy and Personal Development Centre in Kielce.

Collecting has its origins in prehistory. The more our ancestors were able to amass, the more attractive they were in the then marriage market. In ancient times, the enthusiasts highly valued their gains. So highly that they even had the collection painted! Preservation of numerous cultural treasures is often owed to the collectors. "In the Cicero and Caesar times (...), art dealers occupied entire city blocks. Some of the richest citizens even had private museums." writes Werner Muensterberger in the Collecting - An Unruly Passion.

## **You can collect everything and everywhere**

Tomasz Szmurło from Opole collects film gadgets, Andrzej Litwiniuk from Żakowola Radzyńska hunts for old furniture.

This is a pretty clever idea as his collections make the flat even more beautiful. Marcin from Janów Podlaski has been collecting coins and medals for 8 years, now his collection reached 1.5 thousand items.

Rafał Rokicki's collection ranks him among Europe's top ten autograph hunters. He can boast signatures of Louis Hamilton and Fernando Alonso. The beginnings of Captain Wojciech Cieleń's collector's passion date back to 1989. Now Mr. Cieleń has 500 fire engine models. Jacek Glanc, author of [concha.pl](http://concha.pl) website collects ... molluscs shells. His collection, now over 5000 specimens, has been developed in accordance with the ethical requirements on the natural resources protection and the Washington Convention guidelines. Olga Eryn Timer has head over heels fallen in love with Barbie dolls. Now you can watch her collection on the social media. She has even been able to include Karl Lagerfeld's doll into the collection. Krzysztof Kwaśniewski from Strzelin has over 12,000 advertising key rings.

There are true mavericks among collectors. An American lawyer shot to fame as the owner of the 200,000 nails used to build railway lines. For those interested: each nail has a date stamped on its head, you can go on a hunt in villages in the vicinity of railway tracks.

## **A collector - the name has a merry ring to it**

There are collectors days, associations and conventions... The tenth National Congress of Ticket Collectors was held on 2 April in the Municipal Transport Museum of the Lodz Municipality.





pal Transport Company. The third Arms Collectors Convention takes place in Poznań, and the Antlers Collectors get-together has been held in Głuchów for years. Lublin takes pride in the Congress of the Papal Memento Collectors and Malbork boasts the International Congress of Exlibris Artists

In 2018, the first Police Collectors Exchange was held in Katowice. Those who collect the police related memorabilia meet on regular basis in Germany, the Czech Republic, Slovakia, Slovenia or Spain.

### Collector in its expo variety

Pens, mugs, leashes and ... fudges reign supreme if you make a ranking of gadgets used by companies for expo promotion. Bookmarks, notepads and USB flash drives are also popular. USB sticks are still in great demand, mind you. There are seemingly typical marketing trinkets, however collectors will find many of them compelling and much desired. Here is a subjective review of the most interesting gadgets offered at expos.

### OP 5 gadgets

1. A boy made of plastic - he cannot possibly replace a regular garden gnome, but he still has "that special something"
2. A coffin-shaped case you can keep your knick-knacks in - your treasures will rest in peace ...
3. Rubik's cube - solve it and appreciate the educational value. Those who fail can still have a nice paperweight.
4. A spherical key ring which contains a raincoat - useful at Woodstock gigs and a pilgrimage. An must-have. No doubts about it.
5. Multitool / a survival card - not only is this flat. Pleasing to the eye and useful. Comes pretty handy in case of zombies invasion.

ADVERTISING



**MAGIA**  
SALON POLSKICH PROJEKTANTÓW



POZIOM 0





Lancashire Heeler, poodle or bull terrier - Targi Kielce is the showcase for almost all dog breeds.

# TARGI KIELCE'S aid for animals

Nearly 200 organisations which help animals are registered in Poland. For years Targi Kielce has co-organised the Pedigree Dog Shows and therefore TK has never been indifferent to animals' fate, especially those that suffer the "dog's life".

*It is owed to the ZOO Pet Supplies Expo that the "Lend a helping ... paw" campaign has been successful for three years already.*



The "Lend a Helping ... Paw" is the campaign designed to help the Świętokrzyskie Province based pro-animal organizations. Targi Kielce launched its help offensive at the 2015's Pedigree Dog Show. The early on action already resulted in over 100 kg of food as well as blankets, toys, care products and food supplements gathered for animals benefit. The Homeless Animal Shelter in Dyminy benefited from all these donations. The last year's collection finished with 250 kg of food and other necessary accessories which were donated for the animals which are taken care of the Świętokrzyskie Association for the Care of Animals "Zwierzak". The ZOO Salon - the Pets Supplies and Accessories Exhibition accompany the Kielce exhibition and congress centre's pedigree dog shows; the ZOO Salon offers great support for the animal aid campaign.

- Dog shows offer a great opportunity to admire dog beauties which represent breeds we may never have heard of - says Urszula Kołodziejczyk from the Targi Kielce press office. - The fact that we may also help dogs and cats in shelters or temporary housing institutions is a special added value. It is magnificent to observe the expo visitors and exhibitors involvement in the "Lend a helping ... paw" campaign. This is the time when Targi Kielce expo halls are filled not only with exhibition-related excitement, but also with huge amounts of pure human empathy.



# Perła Water Park in Nowiny



**Water sports and recreation – attractions galore:**

• Sauna • Steam room • Infra-red sauna • Salt grotto •

• Recreational swimming pool • Jacuzzi • Water slide •

**Are you into active pastime?**

**Do your focus on your well-being?**

**Are you looking for ways to get in shape?**

**You've come to the right place!**

We offer water attractions galore.

Time well spent guaranteed.

A perfect investment into better well-being and health improvement. Our offer includes the indoor and outdoor pools complex with attractions galore, the superb brand-new slides, saunas, thermal grotto, massages and counter-current pool, therapeutic mud water and saline water jacuzzi, salt grotto many other attractions!

**Open Mon-Sun. 6:00 to 22:00**

**Perła Water Park in Nowiny  
ul. Perłowa 1, 26-052 Nowiny  
Tel. 41 346 52 60  
[www.perla.nowiny.com.pl](http://www.perla.nowiny.com.pl)**







*Henryk Sienkiewicz Street. Photo Kamil Janus*

# KIELCE by night

Where do Kielce inhabitants and tourists spend weekends and evenings? Over the recent years the city has created a wide range of possibilities for all those who do not find a warm blanket and a telly the proper way to spend evenings. Lots of venues and extensive offer attract visitors - there are discos, concerts and pubs galore. Beautiful views aficionados will also find something to their taste.

*The romantic interior of the Solna 12 restaurant.*

Fans of great fun and evenings full of dance have an extensive list of clubs to visit. The Ultra Violet Club guarantees supreme entertainment and music into the light. The club can be found on the top floor of 33 Sienkiewicza Street building. During the day, you can have a cup of coffee there. After dusk you can admire the breathtaking city panorama from the club's terrace.

Similar impressions and experiences







*Kielce recommends a night walk.*

spiced up with a more mysterious atmosphere await those who visit the Mask Incognito Club at the city's market square. The décor and design of the interior filled with the Venetian atmosphere makes want to dance into the light.

The Kielce bus station is said to look like a UFO vehicle - now it is to be modernised. Visitors to Kielce are more than welcome to visit the Kosmos club which resides at the top floor of Echo Shopping Mall. The bowling alley and billiards offer all guests lots of entertainment and fun. On week-days you can take part in thematic parties, try your hand at karaoke and have a pizza. The terrace offers a view of a completely different part of the city than the one at the UV club, so this place is also worth a visit.

Devotees of previous decades rhythms will find Zamkowa the right place that suits their tastes. Retro-type entertainment appeals to older and younger ones, age does not matter when in this club. What matters is good mood and zeal to dance.

### **For the body and for the spirit**

There are even more restaurants on the culinary map of Kielce - this is where you can savour dishes from around the world. The best Polish cuisine dishes are served in the Cztery Konie Inn, Monte Carlo, Siedem Pokus, Rosemary. Polish-Italian delicacies in PoRzeczka. Handmade pastas are typical for Italian cuisine - fresh pastas and pizzas are served at the Azurro. Are you looking for seasonal delicacies? Visit Solna 12 over Silnica and the Żółty Słoń [Yellow Elephant] exceptional industrial interiors. Meats done to your taste? Come round to Rockabilly, the kingdom of American steaks. The neighbouring Burger&What offers interesting tastes combinations the served as classic burgers.

### **Spa and wellness time**

Those tired who crave for a good rest and regeneration will find a wide range of wellness services in Kielce. The Odyssey Wellness Hotel&The SPA invites to the Magda Gessler recommended restaurant. Whenever the famous chef and restaurateur visits the "city in the crown", she stops over at this beautiful hill-top place.

.This place also offers a wide range of beauty and wellness treatments, saunas as well as indoor and outdoor pools set in a unique scenery. Similar offer can be found in the Hotel Uroczysko, in the Kamealny Hotel and in the Binkowski Resort.

### **K stands for culture**

Art lovers will not be disappointed with Kielce's iconic cultural institutions available all year round. The Świętokrzyskie Philharmonic, the Stefan Żeromski theatre, Kielce Culture Centre as well as numerous museums. As befits the province capital these institutions to ensure attractive pastime for all. Concerts, performances galore

The Zielinski manor House is located near the Kielce Cathedral. Zieliński tempts with a variety of leisure activities, all year round to restaurants, outdoor concerts in the garden and various exhibitions and verniages. This city also has its own little Moscow, the oldest cinema in Kielce which dates back to the pre-World War II times. Its atmospheric, cosy interior makes you feel stay a little longer, though the film is over. The cinema

*Music clubs, cafés ... for the body and for the spirit.*





repertoire wealth includes top hits complemented with less famous artistic films.

### **Kielce recommends a night walk**

Those who love strolling and active evening relaxation will find their asylum in Kielce. The city is set among the forests which abound with interesting beauty spots and surprising views. A stroll starts from one of Poland's most beautiful promenades - Sienkiewicza street. Enjoy the cobblestone pavement walk and then stroll towards the market square to check the time on a clock placed on the City Hall's building. Or just sit back and relax in a city lounge. You may use one of hammocks. Turning towards the Stanisław Staszic park, have a look at the baroque Palace of the Kraków Bishops in Kielce, beautifully lit at night it makes a great impression.

Further on you go past the Zieliński Manor House and the pond. Go along the main alley of the Grey Regiments square to the Avenue of Fame and as far as the Kadzielnia Nature Reserve located in the very heart of the city. This is just a real treat for those who crave for beautiful views. Former quarries with the emerald lake at the foot look phenomenal at night. From the viewing terraces you can admire the open theatre. In the summer time the amphitheatre throbs with life and welco-



*The former quarries' picturesque setting - are a great place for walks.*

mes the greatest Polish stars - singers, cabaret, stand-up comedians and artists. Younger artists also feel at home here. The annual scout festival features little Kielce musicians as well as performers from all over Poland and different corners of the world.

Look to the right and you can see the majestic limestone rock. At its top there is a small viewing cavern with the Karczówka Hill in the background. This is the supreme place to observe the most beautiful sunsets. The Karczówka Hill offers a magnificent panorama, especially attractive at night with all those city lights. Not only is this a perfect viewing point. There is also a monastery complex which dates back to 1630 and the charming St. Charles Borromeo church with a small café in the courtyard. Depending on the season, this place has distinctive feature. Every time you visit it, it is exceptional and magical. Night at Karczówka is most charming and enchanting.

*The Kadzielnia Open Air Theatre hosts the Polish greatest music stars and performers.*







Podczas odbywających się wystaw targowych, organizujemy dla wszystkich wystawców wyjątkowe imprezy integracyjne w ekskluzywnym klubie muzycznym, gwarantujące zabawę w wyszukanym towarzystwie z profesjonalną obsługą oraz szerokim wachlarzem atrakcji.

*UltraViolet*  
.....  
*Exclusive Club*

Klub UltraViolet Kielce ul. Sienkiewicza 33  
rezerwacje: 518-820-320 / informacje: 693-510-820  
www.ultravioletclub.pl / www.facebook.com/ultravioletclubkielce  
Akceptujemy wszystkie karty płatnicze oraz wystawiamy faktury na usługę gastronomiczną.

UltraViolet is an exclusive music club situated in the heart of the city near the Kielces promenade. It opens from 12 p.m. as a Coffee Zone, and after 9 p.m. it changes into a dance club. To enter the club you must be 23 years old. The selector pays special attention to the outfit as well as the clients behavior.



*Rockabilly*  
STEAKHOUSE & WHISKY BAR

POLAND  
2017  
BEST

Złoty Przewodnik  
Gault-Millau  
Polska

FROM PASSION TO THE BEST CUISINE

25-303 KIELCE, RYNEK 5  
RESERVATION: +48 730 030 020



STEAKS SEAFOODS & SALADS  
150 SINGLE MALT WHISKY & BOURBONS

f ROCKABILLYBARPL

WWW.ROCKABILLYBAR.COM

@ ROCKABILLY KIELCE





Restauracja Żółty Słoń z autorską kuchnią znanego w Kielcach szefa kuchni Tomasza Pawluszka to nowość na lokalnym rynku gastronomicznym. Otwarta kuchnia, industrialne wnętrze, niecodzienna lokalizacja to to, czym zaskoczy Państwa restauracja Żółty Słoń.

The newly opened Yellow Elephant Restaurant with original menu from well-known in Kielce chef Tomasz Pawlusek brought a new quality on local gastronomy market. What distinguishes the restaurant among the others is not only unique food but also open kitchen, industrial interior and unusual location.

*Tomasz Pawlusek*

Zapraszam do restauracji Żółty Słoń.  
Experience the taste of the Yellow Elephant.

ul. Głęboczka 3 / 25-528 Kielce / Rezerwacje 885-100-715

**SOLNA 12**  
RESTAURANT & WINE BAR

Zapraszamy: Pon.-Sob. - 12:00-22:00 / Niedz. - 12:00-20:00

[WWW.SOLNA12.PL](http://WWW.SOLNA12.PL)

## RESTAURACJA SOLNA 12

Specjalizujemy się w daniach kuchni europejskiej. Do ich przygotowania wykorzystujemy sezonowe produkty najwyższej jakości. Pochodzące od lokalnych producentów. Dzięki temu serwowane przez nas potrawy są świeże. Różnorodne i zachwycają na talerzu kolorystycznym bogactwem czterech pór roku. Oferujemy również szeroki wachlarz win z całego świata.

POLECĄ:

*Łukasz Bielecki*



ul. Solna 4A lok. 12u, Kielce

Rezerwacje: 535 770 370

e-mail: [restauracja@solna12.pl](mailto:restauracja@solna12.pl)